

俄藏敦煌文獻

俄羅斯科學院東方研究所聖彼得堡分所

俄羅斯科學出版社東方文學部 編

上海古籍出版社

俄羅斯科學院東方研究所
聖彼得堡分所藏敦煌文獻

②

Φ043—Φ085

上海古籍出版社
俄羅斯科學出版社東方文學部

一九九三年·上海

俄藏敦煌文獻

主 編 孟列夫(俄)

錢伯城(中)

副 主 編 丘古耶夫斯基(俄)

李偉國(中)

執行編輯 府憲展

編 輯 劉景雲 蔣維崧

攝 影 嚴克勤 朱天錫

責任編輯 劉景雲

裝幀設計 嚴克勤

俄藏敦煌文獻

②

編 者 俄羅斯科學院東方研究所聖彼得堡分所

俄羅斯科學院出版社東方文學部
上海古籍出版社

出版 上海古籍出版社

上海瑞金二路二七二號 郵政編碼 二〇〇〇二〇
俄羅斯科學院出版社東方文學部
莫斯科茲維特諾大街二二號 郵政編碼 一〇三〇五一

印 製 上海古籍印刷廠

© 俄羅斯科學院東方研究所聖彼得堡分所
俄羅斯科學院出版社東方文學部
上海古籍出版社

開本 787×1092 mm 1/8 印張 五十 插頁 二十
一九九三年八月第一版 一九九三年八月第一次印刷
ISBN 7-5325-1676-8 Z·251

**Рукописи из Дуньхуана
коллекции
Санкт - Петербургского
отделения
Института востоковедения
Российской Академии Наук**

②

Ф043 – Ф085

Санкт – Петербургское отделение Института востоковедения
Российской Академии Наук
Главная редакция восточной литературы издательства
“Наука” Российской Академии Наук
Шанхайское издательство “Древняя книга”

Шанхайское издательство “Древняя книга”
Главная редакция восточной литературы издательства
“Наука” Российской Академии Наук
Шанхай 1993

Dunhuang Manuscripts Collected in the St. Petersburg Institute of Oriental Studies of the Academy of Sciences of Russia

②

Φ043 – Φ085

St. Petersburg Institute of Oriental Studies of the Academy of Sciences of Russia
The Central Department of Oriental Literature, “NAUKA” Publishing House
Shanghai Chinese Classics Publishing House

Shanghai Chinese Classics Publishing House
The Central Department of Oriental Literature, “NAUKA” Publishing House
Shanghai, 1993

敦煌吐魯番文獻集成

總策畫 魏同賢

顧問 季羨林

潘重規

饒宗頤

The Corpus of Dunhuang-Turfan Manuscripts

PLANNER-IN-CHIEF

Wei Tongxian

CONSULTANTS

Ji Xianlin

Pan Chonggui

Rao Zongyi

DUNHUANG MANUSCRIPTS IN RUSSIAN COLLECTIONS

EDITORS-IN-CHIEF

L. N. Menshikov (on Russian Part)

Qian Bocheng (on Chinese part)

DEPUTY EDITORS-IN-CHIEF

L. I. Chuguevski (on Russian part)

Li Weiguo (on Chinese part)

EXECUTIVE EDITOR

Fu Xianzhan

EDITORS

Liu Jingyun Jiang Weisong

PHOTOGRAPHERS

Yan Keqin Zhu Tianxi

EDITOR-IN-CHARGE

Liu Jingyun

COVER DESIGN

Yan Keqin

DUNHUANG MANUSCRIPTS IN RUSSIAN COLLECTIONS VOLUME 2

PARTICIPATING INSTITUTIONS

St. Petersburg Institute of Oriental Studies of the Academy of Sciences of Russia

The Central Department of Oriental Literature, "NAUKA" Publishing House

Shanghai Chinese Classics Publishing House

PUBLISHERS

Shanghai Chinese Classics Publishing House

(272 Ruijin Er Road, Shanghai 200020, China)

The Central Department of Oriental Literature, "NAUKA" Publishing House

(21, Tsvetnoy Blvd, 103051, Moscow, Russia)

PRINTER

Shanghai Chinese Classics Printing Factory

© St. Petersburg Institute of Oriental Studies of the Academy of Sciences of Russia

The Central Department of Oriental Literature, "NAUKA" Publishing House

Shanghai Chinese Classics Publishing House

8 mo 787×1092mm 50 printed sheets 20 insets

First Edition August 1993

First Printing August 1993

ISBN 7-5325-1676-8 Z-251

若人信開佛如來不欺誑亦不貪戾意斷諸法中蓋
故佛於十方而獨取我以此相嚴身光明照世間
凡量衆取尊為說實相印舍利弗當知我本立誓願
卻令一切衆如我等无異如我昔取願今言已滿足
化一切衆生皆令入佛道若我遇衆生盡教入佛道
无智者錯起迷惑不受教我知此衆生未曾脩善本
堅著於五欲慶殺故生憊以諸邪因緣墮墮三惡道
輪迴六趣中備受諸苦毒受胎之穢形世世常增長
薄德少福人衆苦取逼迫入邪見稠林若有善无等
依止此諸見具足六十二邪著要忘法堅受不可捨
我憫自憐高諂曲心不實於千万億劫不聞佛名字
亦不聞正法如是人難度是故舍利弗我為設方便
說諸盡苦道示之以涅槃我唯說涅槃是亦非真滅

諸惡落城邑 其有求法者 我皆到其所 說佛所囑法
我是世尊使 處眾无所畏 我當善說法 願佛安隱住
我於世尊前 諸來十方佛 發如是誓言 佛自知我心

妙法蓮華經卷第四

菩薩戒弟子蕭大嚴敬造 第八百七十九部

二 Φ057 妙法蓮華經卷第四

云何於一言 而解无量義 能以智慧力 通達一切諸
名聞无窮盡 問難心不動 慈慧說法 以斷眾生疑
冒被服白佛言世尊我今隨地智力請問
如來諸菩薩摩訶薩云何能於阿耨多羅
三藐三菩提不退轉而說偈言
云何離諸難 得值遇諸佛 得值諸佛已 速得清淨信
得无上行已 難捨而能捨 棄捨一切已 力行无畏
云何無出家 閑靜願空智 云何不違法 願具於七事

三 Φ066 佛說菩薩藏經

如是道無量所行無有住智慧無過際疾疲脫無數
假令一切佛於無數億劫讚嘆其功德猶上不能盡下
此第三搜結稱嘆其道無方跋復眾聖殊辦由不能
盡也誰聞如是法不發菩提心除彼不向人疲實無智
者第四勸發心不自若謂不似人也

維摩疏卷第三

儀鳳三年八月十二日金吾恩均勘定

瑜伽師地論卷第卅二 勸善菩薩說 沙門善奉 疏釋

本地中菩薩地第十五初持瑜伽要品第十之三

本何菩薩難行式當知此式略有三種謂諸菩薩現在具足大
財大族自在增上棄捨如是大財大族自在增上受持菩薩淨
戒律儀是名菩薩第一難行式又諸菩薩受淨戒已若遭急
難乃至失命於所受戒尚无少缺何況全犯是名菩薩第二難行
式又諸菩薩如是如是遍於一切行住坐作恒住心念常不放逸
乃至命終於所受戒无有誤失尚不犯輕何況犯重是名菩薩
第三難行式 云何菩薩一切門式當知此式略有四種一者
正受式二者本性式三者串習式四者方便相應式正受式者謂諸
菩薩受先所受三種菩薩淨戒律儀即律儀式稱善法式範
蓋有情式本性式者謂諸菩薩住種種姓住本性仁賢於相續中
身語二業恒清淨轉串習式者謂諸菩薩昔餘生中曾串脩
習如先所說三種淨戒由宿因力所任持故於現在世一切惡法
不樂現行於諸惡法深心厭離樂備善行於善行中深心欣
慕方便相應式者謂諸菩薩依四攝事於諸有情身語善
業恒相續轉 云何菩薩善士式當知此式略有三式一
謂諸菩薩自具尸羅勸他受戒讚美功德見同法者深心懷
喜設有毀犯如法悔除云何菩薩一切種式當知此式以要言之
之六種七種福十三種六種者一迴向式迴向大菩提故二廣博式
廣博一切所學要故三无罪惟喜要式速離耽著欲樂自
苦二邊行苦故四恒常式雖盡壽命亦不棄捨所學要故
五堅固式一切利養恭敬他論本隨煩惱不能伏故不能奪故
六尸羅莊嚴具相應式具足一切氣莊嚴故尸羅莊嚴如聲
聞地應知其相言七種者一止息式遠離一切終生等故二轉性
式轉一切善故三益有情故三防護式防護止息轉作式故四
大士相異熟式五增上心異熟式六可愛取異熟式七利有情異熟

瑜伽師地論卷第六 弥勒菩薩說 沙門玄奘奉
本地分中有尋有伺等三地之三
復次云何不如此理作意施設建立盟祀南曰
執因中有果顯了有去來 我常宿昔自在
尋害法是无邊攝亂計无因斯定眾勝淨吉祥由十
異論由十種異論差別顯不如理作意應知何
等六日中有果論二從緣顯了論三去
來實有論四計我論五計常論六宿作因
論計七自在尋為作者論八害為正法論九有
邊无邊論十不死攝亂論十一无因見論十

我於此經中說眾生佛性非內非外猶如塵
空非內非外如其塵空有內外者塵空不名
為一為常只不得言一切處有塵空雖復非
內非外而諸眾生悉皆有之眾生佛性亦復
如是汝等所言一闡提輩有善法者是義不
然何以故一闡提輩若有身業口業意業取
業求業施業解業如是等業悉是耶業何以
故不求因果故善男子如呵梨勒菓根莖枝
葉華菓悉皆一闡提業只復如是

俄藏敦煌文獻第二冊目錄

0043—0085

俄 0043	妙法蓮華經卷第三	一
俄 0044	妙法蓮華經卷第一	一一
俄 0045	妙法蓮華經卷第二	二一
俄 0046	妙法蓮華經卷第六	三三
俄 0047	妙法蓮華經卷第八	四四
俄 0047V	紙序號	六二
俄 0048	妙法蓮華經卷第七	六三
俄 0049	妙法蓮華經卷第一	六四
俄 0050	妙法蓮華經卷第一	七五
俄 0051	妙法蓮華經卷第五	七九
俄 0052	妙法蓮華經卷第四	九三
俄 0053	妙法蓮華經卷第六	一〇八
俄 0054	妙法蓮華經卷第四	一一九
俄 0055	妙法蓮華經卷第七	一三一
俄 0056	妙法蓮華經卷第六	一三九
俄 0057	妙法蓮華經卷第四	一五二

俄Φ058	妙法蓮華經卷第三	一六五
俄Φ058V	卷帙號	一七六
俄Φ059	妙法蓮華經卷第五	一七七
俄Φ060	妙法蓮華經卷第一	一九一
俄Φ061	Φ175 妙法蓮花經觀世音菩薩普門品第廿五	二〇一
俄Φ062	妙法蓮華經卷第三	二〇五
俄Φ063	妙法蓮華經卷第七	二〇八
俄Φ064	妙法蓮華經卷第一	二一〇
俄Φ065	妙法蓮華經卷第五	二二〇
俄Φ066	佛說菩薩藏經	二三三
俄Φ067	金剛般若波羅蜜經	二三四
俄Φ068	維摩疏卷第三	二三六
俄Φ069	1. 大般涅槃經卷第卅一 2. 大般涅槃經卷第卅六	二四六 二五六
俄Φ070	瑜伽師地論卷第卅一	二五八
俄Φ070V	雜寫	二六五
俄Φ071	瑜伽師地論卷第三	二六五
俄Φ072	瑜伽師地論卷第六	二六六
俄Φ072V	雜寫	二七六
俄Φ073	瑜伽師地論卷第八	二七七
俄Φ074	大般涅槃經卷第八	二八六
俄Φ075	大般涅槃經卷第卅一	二九八
俄Φ076	大般涅槃經卷第十	三一二
俄Φ077	大般涅槃經卷第十八	三二〇

俄 078	大般涅槃經卷第十八	三三三
俄 079	大般涅槃經卷第卅三	三四二
俄 080	大般涅槃經卷第十五	三四六
俄 081	大般涅槃經卷第二十七	三五八
俄 082	大般涅槃經卷第八	三六一
俄 083	大般涅槃經卷第三十一	三七三
俄 084	大般涅槃經卷第三十一	三七八
俄 085	大般涅槃經卷第十	三九〇

彩色圖版目錄

1 050	妙法蓮華經卷第一
1 057	妙法蓮華經卷第四
11 066	佛說菩薩藏經
四 068	維摩疏卷第三
五 070	瑜伽師地論卷第卅二
六 072	瑜伽師地論卷第六
七 079	大般涅槃經卷第卅二

觀是身。根利鈍進解怠隨其所堪而為說法種種无量皆令歡喜快得善利是諸眾生聞是法已現世安隱後生善處以道及樂亦得聞法既聞法已離邪礙於諸法中任力所能漸得入道如彼大雲雨於一切卉木藥林及諸藥草如其種性具足蒙潤各得生長如來說法一相一味所謂解脫相離相滅相究竟至於一切種智具有眾生聞如來法若持讀誦如說脩行所得功德不自覺知所以者何唯有如來知此眾生種種相體性念何事思何事脩何事云何念云何思云何脩以何法念以何法思以何法脩以何法得何法眾生住於種種之地唯有如來如實見之明了无礙如彼卉木藥林諸藥草等而不自知上中下性如來知是一相一味之法所謂解脫相離相滅相究竟涅槃常寂滅相終歸於空佛如是已觀眾生心欲而將護之是故不即為說一切種智汝等迦葉甚為希有能知如來隨宜說法能信能受所以者何諸佛世尊隨宜說法難解難知今時世尊欲重宣此義而說偈言

頗有法王出現世間隨眾生欲種種說法如來尊重智慧深遠久嘿斯要不務速說有智者聞則能信解無智疑悔則為永失是故迦葉隨力為說以種種緣令得正見

俄 Φ043 妙法蓮華經卷第三 (21-1)

是故迦葉隨力為說以種種緣令得正見迦葉當知譬如大雲起於世間遍覆一切惠雲含潤電光見曜雷聲遠震令眾悅豫日光掩蔽地上清涼飄飄垂布如可承攬其雨普等四方俱下流澍无量率土无洽山川險谷幽邃所生卉木藥草大小諸樹百穀苗稼甘蔗蒲桃雨之所潤无不豐足乾地普洽藥木並茂其雲所出一味之水草木藥林隨分受潤一切諸樹上中下等稱其大小各得生長根莖枝葉華葉光色一雨所及皆得鮮澤如其體相性分大小不同是一而各滋茂佛亦如是出現於世譬如大雲普覆一切既出于世為諸眾生分別演說諸法之實大聖世尊於諸天人一切眾中而宣是言我為如來兩足之尊出于世間猶如大雲无潤一切枯槁眾生皆令離苦得安隱樂世間之樂及涅槃樂諸天人眾一心善聽皆應到此觀无上尊我為世尊无能及者安隱眾生故現於世為大眾說甘露淨法其法一味解脫涅槃以一妙音演暢斯義常為大衆而作目錄我觀一切普皆平等无有彼此愛憎之心我无貪著亦无厭礙恒為一切平等說法如為一人眾多亦無常演說法曾无他事去來坐立終不疲歇无足世間如雨普潤貴賤上下持戒毀戒威儀具足及不具足正見邪見利根鈍根等而法雨而无解卷

俄 Φ043 妙法蓮華經卷第三 (21-2)

正見邪見利根鈍根等而法雨而无懈倦
一切衆生聞我法者隨力所受住於諸地
或蒙人天轉輪聖王釋梵諸王是小藥草
知无漏法能得涅槃起云神通及得三明
獨蒙山林常行禪定得緣覺證是中藥草
求世尊家我當作佛行精進定是上藥草
又諸佛子專心佛道常行慈悲自知作佛
決定无疑是名小树安住神通轉不退輪
度无量億百千衆生如是菩薩名為大樹
佛平等說如一味而隨衆生性所受不同
如彼草木所稟各異佛以此喻方便開示
種種言辭演說一法於佛智慧如海一涘
我而法而充滿世間一味之法隨力脩行
如彼叢林藥草諸樹隨其大小漸增茂好
諸佛之法常以一味令諸世間普得具足
漸次脩行皆得道果聲聞緣覺震於山林
住最後身聞法得果是名藥草各得增長
若諸菩薩智慧堅固了達三果求最上乘
是名小树而得增長復有住禪得神通力
聞諸法空心大歡喜放光無數光度諸衆生
是名大樹而得增長如是迦葉佛所說法
譬如大雲以一味雨潤於人華各得成實
迦葉當知以諸因緣種種譬喻開示佛道
是我方便諸佛亦然今為汝等說最實事
諸聲聞衆皆非滅度汝等所行是菩薩道
漸漸脩學悉當成佛
妙法蓮華經授記品第六

俄 Φ043 妙法蓮華經卷第三 (21-3)

妙法蓮華經授記品第六
尔時世尊說是偈已告諸大眾唱如是言
我此弟子摩訶迦葉於未來世當得奉觀三
百億諸佛世尊供養恭敬尊重讚嘆廣宣
諸佛无量大法於最後身得成爲佛名目光
明如來應供正遍知明行足善逝世間解无上
士調御丈夫天人師佛世尊國名光德劫名
大莊嚴佛壽十二小劫正法住世二十小劫
像法亦住二十小劫國界嚴飾无諸穢惡凡
礫荆棘便利不淨其土平正无有高下坑坎
堆埤猶如爲地寶樹行列黄金爲繩以界道
側散諸寶華周遍清淨其國菩薩无量千
億諸聲聞衆亦復无数无有魔事唯有魔
及魔民皆讚佛法尔時世尊欲重宣此義
而說偈言
告諸比丘我以佛眼見是迦葉於未來世
過无数劫當得作佛而於未來世供養奉觀
三百萬億諸佛世尊爲佛智慧淨脩梵行
供養最上二足尊已備習一切无上之慧
於最後身得成爲佛其土清淨琉璃爲地
多諸寶樹行列道側金繩界道見者歡喜
常出好香散衆名華種種奇妙以爲莊嚴
其地平正无有丘坑諸菩薩衆不可稱計
其心調柔遠大神通奉持諸佛大乘經典
諸聲聞衆无漏後身法王之子亦不可計
乃以天眼不能數知其佛當壽十二小劫
光明住世二十小劫像法亦住二十小劫

俄 Φ043 妙法蓮華經卷第三 (21-4)